ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1982/24
1 March 1982

RUSSIAN
Original: Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать восьмая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представителя Гватемалы от 1 марта 1982 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь просить Вас распространить настоящее письмо и прилагаемый пресс-релиз, выпущенный правительством Гватемалы 26 февраля 1982 г. в связи с выборами, которые должны состояться в Гватемале 7 марта 1982 г., в качестве официальных документов тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека в связи с пунктом 12 предварительной повестки дня.

(подпись) Ана Мария Лукас де Ривера
Посол,
Постоянный представитель

Приложение

ПРЕСС-РЕЛИЗ

7 марта 1982 г. в Гватемале состоятся всеобщие выборы президента Республики, членов Национального конгресса, а также мэров столицы Республики Гватемала и некоторых других муниципалитетов внутри страны.

Предвыборная кампания проходит в обстановке полной свободы; политические партии и гражданские комитеты проводят предвыборную агитацию за своих кандидатов и излагают свои политические платформы перед избирателями.

В ходе своих предвыборных кампаний политические организации используют все средства массовой информации и совершенно свободно передвигаются по всей национальной территории.

Участниками предвыборной кампании являются восемь политических партий и значительное число гражданских комитетов, одни из которых являются объединенными, а другие - независимыми. Предложено четыре законных кандидата на пост президента Республики Гватемала, представляющих различные политические течения, и восемь кандидатов - на пост мэра столицы; кроме того, политические партии проводят кампании по выдвижению кандидатов в члены Конгресса Республики. Правительство Гватемалы, возглавляемое генералом Фернандо Ромео Лукасом Гарсиа, дало гарантию, что выборы будут открытыми и будут проводиться честно.

Несмотря на обстановку полной свободы, общественный интерес и гражданское самосознание, проявленные в ходе политической кампании, некоторые организации и лица, проводящие международную кампанию по дискредитации Гватемалы, которая считает, что вопреки их злонамеренным целям народ Гватемалы должен сам решить свою судьбу, тенденциозно заявляют, что данные выборы будут представлять собой фарс.

Столкнувшись с такими измышлениями,правительство Гватемалы считает, что мировое общественное мнение должно быть осведомлено о существующем положении, с тем чтобы могло сложиться беспристрастное мнение о честности и доброй воле, которые правительство Гватемалы проявляет во всех вопросах, связанных с выборами.

Правительство Республики Гватемала вновь заявляет, что представители международной прессы могут свободно прибыть в Гватемалу для освещения общественного события, которое произойдет 7 марта, и гарантирует, что представителям средств массовой информации будут созданы все условия, которые необходимы для выполнения их задач.